

## 2. We Are Stronger Together

### Miracle on the Hudson

When US Airways Flight 1549 landed on New York's Hudson River on a cold winter's day, what seemed destined to be a tragedy became an extraordinary tale of success and survival. After all 155 people were pulled from the icy waters by rescue boats, a story of a miracle began to emerge. It was a miracle created with the coordinated efforts of a highly trained pilot, flight attendants, ferry operators and rescue workers.

On January 15, 2009, US Airways Flight 1549 took off from LaGuardia Airport in New York City, heading toward Charlotte, North Carolina. It was a normal takeoff in every regard.

1) 그러나 90초 가량 지나자 기장 체슬리설렌버거(Chesley Sullenberger)는 갑자기 거대한 새 떼가 조종석 창문을 상하좌우 가득 메우는 것을 발견했다. 피하기에는 너무 가까웠다.

→ \_\_\_\_\_

The next moment, the birds hit the engines of the plane. "It felt like the airplane was being hit by heavy rain," Sullenberger later recalled. "I felt the engine shaking, and burned bird smell was being brought into the airplane."

The airplane was about 3,000 feet over New York City when the engines failed, and the aircraft started to descend rapidly. Captain Sullenberger urgently looked for some place to land and contacted air traffic control.

2) 라과디아 공항으로 회항하려던 계획은 곧 취소되었다. 회항에 필요한 거리와 고도를 유지할 수 없었기 때문이다.

→ \_\_\_\_\_

3)만일 설렌버거가 비행기를 라파디아 공항으로 돌렸다면 비상착륙으로 인해 비행기에 타고 있던 모든 승객들과 지상에 있던 사람들에게 처참한 결과를 낳았을 것이다.

→ \_\_\_\_\_

And then the Hudson River came into sight on his left.

“The only smooth level place sufficiently large enough to land an airplane this size is the river,” Sullenberger thought. That decision to go on the Hudson was made just one minute after the birds had hit. Sullenberger and his co-pilot Jeff Skiles prepared to land on the water.

A water landing is never an easy job, one that only a few airline pilots have ever accomplished safely.

4)게다가 설렌버거에게는 이 임무를 완수하기까지 불과 3분 30초의 시간밖에 없었다.

→ \_\_\_\_\_

He recalled an airplane that landed in the Indian Ocean in 1996 and broke into pieces, killing most of the passengers on board. He was determined to avoid such a disaster.

5)그런 참사를 피하기 위해 그는 비행기의 날개를 정확히 수평으로 유지하고 기수를 살짝 든 상태에서 생존에 필요한 비행 속도를 유지한 채로, 그러나 그 이하의 속도로는 떨어지지 않은 채로 착륙해야 했다.

→ \_\_\_\_\_

6)가장 중요한 것은 이 모든 일을 동시에 해야 한다는 것 이었다.

→ \_\_\_\_\_

Ninety seconds before hitting the water, Captain Sullenberger made an announcement to the passengers and the crew. Three simple words: “Brace for impact.”

7)설렌버거 기장이 비상착수에 필요한 복잡한 계산을 하는 사이, 승객들은 공포에 휩싸였다.

→ -----

Doreen Welsh, one of the three flight attendants, got out of her seat and calmed everyone down. She said, "It's okay. We might have lost one engine. We'll circle around." As soon as the Captain made the announcement, the flight attendants began yelling, "Brace, brace, heads down, stay down! Brace, brace, heads down, stay down!"

Sullenberger landed his plane between two ferry terminals so ferries and boats quickly came to the rescue.

8)그의 뛰어난 조종술에도 불구하고 충격이 너무나 강력하여 기체의 꼬리 부분에 구멍이 뚫렸다.

→ -----

Water began to pour into the cabin.

Seeing that the water level was lower than the emergency exit door, Sheila Dail, one of the flight attendants, opened the door and the chute automatically came out and inflated. At the command of Captain Sullenberger to evacuate, passengers started to get out.

9)공포에 질린 채 탈출하는 승객들을 세 명의 승무원이 진정시키는 사이 한 명의 승객이 근심 어린 표정으로 승무원 데일을 바라보고 있었다.

→ -----

She tried to comfort him, saying, "Be calm, and just try to breathe."

10)그 사람은 나중에 데일에게 말하기를, 그 순간 자신이 얼마나 두려웠는지, 그리고 자신을 보며 다 괜찮을 거라고 말해 주는 사람이 곁에 있다는 것이 얼마나 위로가 되었는지 몰랐다고 했다.

→ -----

It turned out that he had lost his brother, a firefighter, in 9/11. During the evacuation, he was thinking that his family would not survive another loss in the family.

Within minutes after the landing, three New York Waterway ferries approached the airplane. Scared passengers began to get out of the emergency exits into the brutally cold air and onto the wings of the plane, which was taking on water. The first ferry pulled up alongside the plane and some passengers leaped onto the decks while others were helped aboard by ferry crew. Soon, police boats, Coast Guard craft and many other boats covered the scene. Helicopters brought police divers, who dropped into the water to help with the rescue.

11)승무원들이 모든 승객을 내보내자 설렌버거 기장은 기내를 두 번 왕복하며 모든 승객이 빠져나갔는지 확인했다.

→ -----

Then he took a final look at his sinking plane and got on the last life raft, now filled with passengers.

12)155명의 승객 전원이 구조되었고, 두 명만 심각한 부상을 입었다.

→ -----

Captain Sullenberger received thousands of letters after the accident. His wife Lorrie's favorite one read: "Dearest Captain Sullenberger. Big Apple hero. Yesterday I received a message from my 84-year-old father who lives on the 30th floor of a building with river views here in Manhattan.

13)당신이 강에 착륙하지 않았더라면 제 아버지도 다른 승객들과 함께 돌아가셨을지도 모릅니다.

→ -----

14)홀로코스트 생존자인 아버지는 한 생명을 구하는 것이 곧 세계를 구하는 것이라고 가르치셨지요. 왜냐하면 당신이 구한 사람이 이 세상을 평화롭게 하고 치유하는데 기여할지도 모르기 때문입니다."

→ -----

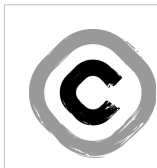
The final report by the National Transportation Safety Board on the accident credited the outcome to four factors. The first one was a good decision by the pilots.

15)두 번째는 그 비행기가 그 구간 운행에 굳이 필요하지 않은 구명조끼와 추가의 구명정 및 탈출용 활강기를 구비하고 있어 상당 시간 동안 물 위에서 운행하기에 적합했다는 점이다.

→ -----

The third one was the performance of the flight crew during the evacuation. And the last one was the closeness of working boats to the landing site, which was crucial for a fast response from the ferry operators and emergency workers.

## 정답



◇「콘텐츠산업 진흥법 시행령」제33조에 의한 표시

1) 제작연월일 : 2019년 07월 15일

2) 제작자 : 교육지대(주)

3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도 「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.

- 1) [정답] About 90 seconds after the takeoff, however, Captain Chesley Sullenberger noticed large birds covering the cockpit windows, from top to bottom, from left to right, and they were too close to avoid.
- 2) [정답] The idea of turning back to LaGuardia was quickly dismissed because the distance and altitude required for the return could not be maintained.
- 3) [정답] If he had turned his plane back to LaGuardia, it would have made the emergency landing disastrous for everyone on board and people on the ground.
- 4) [정답] In addition, Sullenberger had just three and half minutes to make it happen.
- 5) [정답] To do so, he needed to touch down with the wings exactly level, with the nose slightly up, and at a speed that was survivable, just above the minimum flying speed but not below it.
- 6) [정답] Most importantly, he needed to make all these things happen simultaneously.
- 7) [정답] With Captain Sullenberger busy making the complex calculations needed for the emergency water landing, panic spread among the passengers.
- 8) [정답] Despite his superb control of the plane, the impact was so powerful that it tore a hole under the airplane's tail.

- 9) [정답] As the three flight attendants worked to calm down the panicked passengers during the evacuation, one of the passengers just kept looking at Dail with a very anxious face.
- 10) [정답] The man later told Dail that he could not tell her how frightened he was at the moment and how comforting it was to have someone looking at him and telling him that everything was going to be fine.
- 11) [정답] When the crew had cleared out all the passengers, Captain Sullenberger walked up and down the cabin twice to make sure everyone was out.
- 12) [정답] The lives of all 155 people on board were saved, with only two people seriously injured.
- 13) [정답] My father could have passed away along with your other passengers, if you had not landed in the river.
- 14) [정답] As a Holocaust survivor, my father taught me that to save a life is to save a world as you never know what the person you've saved will go on to contribute to the peace and healing of the world.
- 15) [정답] The second one was the fact that the plane carried life vests and additional rafts and slides, even though they were not required for that route, making it suitable for an extended overwater operation.